|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Națiunile Unite | Anexa 2 la OMTI nr. ……./2021  ECE/TRANS/WP.15/249/Add.1 | |
| _unlogo | **Consiliul economic și social** | | Distr. generală  2 iunie 2020  Română  Original: engleză și franceză |

**Comisia Economică pentru Europa**

Comitetul pentru transporturi interioare

**Grupul de lucru pentru transportul   
mărfurilor periculoase**

Acordul european referitor la transportul rutier internațional al mărfurilor periculoase (ADR)

Amendamente la anexele A și B ale ADR

Anexă

Președinta și vicepreședintele grupului de lucru pentru transportul mărfurilor periculoase au solicitat secretariatului să distribuie o listă suplimentară de amendamente pentru care intrarea în vigoare este programată pentru 1 ianuarie 2021 sub forma unei anexe la documentul ECE/TRANS/WP.15/249, pe care președintele îl va transmite părților contractante prin guvernul său pentru acceptare în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14 din ADR (a se vedea ECE/TRANS/WP.15/248, paragraful 80) cu condiția ca aceste modificări să fie adoptat, de asemenea, de statele contractante RID.

Datorită pandemiei de Coronavirus (COVID-19), cea de-a 108-a sesiune a Grupului de lucru a fost amânată pentru 9-13 noiembrie 2020. Prin urmare, aceste amendamente au fost distribuite în scris participanților grupului de lucru, iar participanții la grupul de lucru nu au ridicat obiecții. Acest document conține în anexă lista suplimentară solicitată de modificări:

• Partea I enumeră modificările necesare pentru a asigura armonizarea ADR cu Recomandările Organizației Națiunilor Unite privind transportul mărfurilor periculoase sau necesare ca modificări ulterioare sau pentru a actualiza unele măsuri tranzitorii.

• Partea II enumeră amendamentele suplimentare adoptate de Grupul de lucru pentru cisterne al Reuniunii comune.

• Partea a III-a enumeră modificări suplimentare pentru a lua în considerare actualizarea unor standarde menționate în RID și ADR adoptate de Grupul de lucru pentru standarde al Reuniunii comune.

Anexă

[Original: engleză, franceză și rusă]

I. Proiect de amendamente necesare pentru asigurarea armonizării ADR cu recomandările Națiunilor Unite pentru transportul de mărfuri periculoase, acolo unde este necesar și ca amendamente în consecință, corecturi sau actualizări ale anumitor măsuri tranzitorii

Capitol 1.6

1.6.1 Se adaugă noul 1.6.1.48, după cum urmează:

“1.6.1.48 Certificatele de agreare pentru vehiculele care transportă anumite mărfuri periculoase conforme cu modelul de la 9.1.3.5 aplicabil până la 31 decembrie 2020, eliberate înainte de 1 iulie 2021, pot fi utilizate în continuare.”

1.6.5.4 Se înlocuiește textul cu “*(Rezervat)*”.

Capitol 3.3

Dispoziția specială 241

În cea de-a doua frază, Se înlocuiește “au comportament de substanță inflamabilă atunci când sunt supuse încercării nr. 1” cu “au comportament de substanțe solide inflamabile atunci când sunt supuse încercării N.1”.

Dispoziția specială 310

În penultima frază, Se șterge “și ambalate conform instrucțiunii de ambalare P908 de la 4.1.4.1 sau LP904 de la 4.1.4.3, după caz”.

Dispoziția specială 377

În ultimul paragraf, Se șterge “ și ambalate conform instrucțiunii de ambalare P908 de la 4.1.4.1 sau LP904 de la 4.1.4.3, după caz”.

Dispoziția specială 672

La începutul frazei introductive, Se înlocuiește “Utilajele și aparatele” cu “Obiectele, precum utilajele și aparatele sau dispozitivele, ”. Cel de-al doilea alineat, Se modifică, după cum urmează: “să fie transportate fără ambalaj exterior, dacă sunt construite și concepute astfel încât recipientele care conțin mărfurile periculoase oferă o protecție adecvată.”.

Capitol 6.3

6.3.5.3.3 (se renumerotează ca 6.3.5.3.2.2)

În fraza introductivă, după “ au forma unui butoi”, se introduce “sau unui bidon (unei canistră)”. La alineatele a) și b), Se înlocuiește “gardina” cu “marginea”. La alineatul c), Se înlocuiește “pe partea” cu “pe virolă sau pe partea”.

Capitol 6.4

6.4.23.12 a) Se înlocuiește “A/132/B(M)F-96” cu “A/132/B(M)F”. Se înlocuiește “A/132/B(M)F-96T” cu “A/132/B(M)FT”. Se înlocuiește “A/139/IF-96” cu “A/139/IF”. Se înlocuiește “A/145/H(U)-96” cu “A/145/H(U)”.

6.4.23.12 b) Se înlocuiește “A/132/B(M)F-96” cu “A/132/B(M)F” și Se înlocuiește “CH/28/B(M)F-96” cu “CH/28/B(M)F”.

6.4.23.12 c) Se înlocuiește “A/132/B(M)F-96(Rev.2)” cu “A/132/B(M)F (Rev.2)” și Se înlocuiește “A/132/B(M)F-96(Rev.0)” cu “A/132/B(M)F (Rev.0)”.

6.4.23.12 d) Se înlocuiește “A/132/B(M)F-96(SP503)” cu “A/132/B(M)F (SP503)”.

Capitol 9.1

9.1.3.4 În ultimul paragraf, Se înlocuiește “Această prescripție nu trebuie” cu “Aceste dispoziții nu pot”.

9.1.3.5 În modelul certificatului de agreare pentru vehiculele care transportă anumite mărfuri periculoase, în fraza de sub titlul certificatului, Se șterge “european”.

II. Proiect de amendamente propuse de către Grupul de lucru pentru cisterne

Capitol 1.4

1.4.2.2.1 d) Se înlocuiește “încercarea” cu “inspecția”.

1.4.3.3 b) Se înlocuiește “încercare” cu “inspecție”.

1.4.3.4 a) Se înlocuiește “încercări” cu “inspecții și încercări”.

1.4.3.4 b) Se înlocuiește “încercare” cu “inspecție”.

Capitol 1.6

1.6.3.2 Se înlocuiește “Încercările” cu “Inspecțiile”.

1.6.3.8 Se înlocuiește “încercare” cu “inspecție”.

1.6.3.16 Se modifică, după cum urmează:

“1.6.3.16 Pentru cisternele fixe (vehicule-cisternă), cisternele demontabile și vehiculele-baterie care au fost construite înainte de 1 ianuarie 2007, dar care nu corespund prescripțiilor de la 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 și 6.8.3.4 cu privire la dosarul cisternei, păstrarea fișierelor dosarului cisternei trebuie să înceapă cel târziu de la prima inspecție periodică efectuată după 30 iunie 2007.”.

1.6.4.5 Se înlocuiește “încercări” cu “inspecții”.

1.6.4.18 Se modifică, după cum urmează:

“1.6.4.18 Pentru containerele-cisternă și CGEM-urile care au fost construite înainte de 1 ianuarie 2007, dar care nu corespund prescripțiilor de la 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 și 6.8.3.4 cu privire la dosarul cisternei, păstrarea fișierelor dosarului cisternei trebuie să înceapă cel târziu de la prima inspecție periodică efectuată după 30 iunie 2007.”.

Capitol 4.3

4.3.1.4 Se înlocuiește “încercările” cu “inspecțiile și încercările, precum ”.

Capitol 4.7

***NOTA 2*** Se înlocuiește “încercări” cu “inspecții și încercări, precum”.

Capitol 6.8

6.8.2.1.23 Se modifică primele trei fraze, după cum urmează:

“Organismul care efectuează inspecțiile în conformitate cu 6.8.2.4.1 sau 6.8.2.4.4, trebuie să verifice și să confirme capacitatea constructorului sau a atelierului de întreținere sau de reparații, de a efectua lucrări de sudare și de implementare a unui sistem de asigurare a calității sudării.”.

Se modifică ultimul paragraf, după cum urmează:

“Atunci când există vreo îndoială cu privire la calitatea sudurilor, inclusiv sudurile făcute pentru a repara orice defecte relevate cu ocazia încercărilor nedistructive, pot fi solicitate verificări suplimentare.”.

6.8.2.3.1 La ultimul paragraf, Se înlocuiește “a supapelor și a altor echipamente de serviciu” cu “echipamentelor de serviciu” și “supapele sau alte echipamente de serviciu” cu “echipamentele de serviciu”.

6.8.2.4.1 Se înlocuiește “Rezervoarele și echipamentele lor” cu “ Rezervoarele și echipamentele acestora”.

6.8.2.5.1 La cel de-al nouălea alineat, se șterge “de rezistență la scurgere”.

6.8.2.6 În titlu, Se înlocuiește “și încercate” cu “, inspectate și încercate”.

6.8.2.7 În titlu, Se înlocuiește “și încercate” cu “, inspectate și încercate”.

6.8.3.6 În titlu, Se înlocuiește “și încercate” cu “, inspectate și încercate”.

6.8.3.7 În titlu, Se înlocuiește “și încercate” cu “, inspectate și încercate”.

III. Proiect de amendamente propuse de către Grupul de lucru pentru standarde

Capitol 3.3

Dispoziția specială 658

Se înlocuiește “EN ISO 9994:2006 + A1:2008” cu “EN ISO 9994:2019”.

Capitol 4.1

4.1.4.1, P200 (11)

La rubrica pentru “(7) a) și (10) p) corespunzătoare pentru ISO 11372:2011”, Se înlocuiește “ISO 11372:2011” cu “EN ISO 11372:2011” și se șterge Nota din coloana “Titlul documentului”*.*

La rubrica pentru “(7) a) și (10) p) corespunzătoare pentru ISO 13088:2011”, Se înlocuiește “ISO 13088:2011” cu “EN ISO 13088:2011” și Se șterge Nota din coloana “Titlul documentului”*.*

4.1.4.1, P200 (12) 3.4

Se înlocuiește “EN ISO 14245:2010 sau EN ISO 15995:2010” cu “EN ISO 14245:2010, EN ISO 14245:2019, EN ISO 15995:2010 sau EN ISO 15995:2019”.

4.1.6.15, în tabel, la “4.1.6.8 Robinete prevăzute cu o protecție integrată”:

* La cea de-a patra rubrică, în cea de-a doua coloană, Se înlocuiește “EN ISO 14245:2010” cu “EN ISO 14245:2010 sau EN ISO 14245:2019”. Se șterge “(ISO 14245:2006)” în cea de-a treia coloană.
* La cea de-a cincea rubrică, în cea de-a doua coloană, Se înlocuiește “EN ISO 15995:2010” cu “EN ISO 15995:2010 sau EN ISO 15995:2019”. Se șterge “(ISO 15995:2006)” în cea de-a treia coloană.

Capitol 6.2

6.2.4.1 În tabel, sub “Pentru concepție și construcție”:

* La “EN ISO 10961:2012”, în coloana 4), Se înlocuiește “Până la o notificare ulterioară” cu “Între 1 ianuarie 2013 și 31 decembrie 2022”. După rubrica pentru “EN ISO 10961:2012”, Se adaugă o rubrică, după cum urmează:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EN ISO 10961:2019 | Butelii de gaz – Cadre de butelii – Concepție, fabricație, încercare și inspecție | 6.2.3.1 și 6.2.3.4 | Până la o notificare ulterioară |  |

* La “EN ISO 7866:2012 + AC:2014”, “EN ISO 9809-1:2010”, “EN ISO 9809-2:2010”, “EN ISO 9809-3:2010”, Se șterge referința la standardul ISO din coloana 2).

6.2.4.1 În tabel, sub “Pentru închizătoare”:

* La “EN ISO 14245:2010”, în coloana 2), Se șterge “(ISO 14245:2006)” și în coloana 4), Se înlocuiește “Până la o notificare ulterioară” cu “Între 1 ianuarie 2013 și 31 decembrie 2022”. După rubrica pentru “EN ISO 14245:2010”, Se adaugă o rubrică, după cum urmează:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EN ISO 14245:2019 | Butelii pentru gaze – Specificații și încercări pentru robinetele de butelii de GPL – Închizătoare automată | 6.2.3.1 și 6.2.3.3 | Până la o notificare ulterioară |  |

* La “EN ISO 15995:2010”, în coloana 2), Se șterge “(ISO 15995:2006)” și în coloana 4), Se înlocuiește “Până la o notificare ulterioară” cu “Între 1 ianuarie 2013 și 31 decembrie 2022”. După rubrica pentru “EN ISO 15995:2010”, Se adaugă o rubrică, după cum urmează:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EN ISO 15995:2019 | Butelii pentru gaz – Specificații și încercări pentru robinetele de butelii de GPL – Închizătoare manuală | 6.2.3.1 și 6.2.3.3 | Până la o notificare ulterioară |  |

* La “EN 13175:2014”, în coloana 4), Se înlocuiește “Până la o notificare ulterioară” cu “Între 1 ianuarie 2017 și 31 decembrie 2022”. După rubrica pentru “EN 13175:2014”, Se adaugă o rubrică, după cum urmează:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EN 13175:2019 (cu excepția clauzei 6.1.6) | Echipamente și accesorii pentru GPL – Specificații și încercări pentru echipamente și accesorii ale rezervoarelor de gaz petrolier lichefiat (GPL) | 6.2.3.1 și 6.2.3.3 | Până la o notificare ulterioară |  |

* La “EN ISO 17871:2015”, în coloana 2), Se șterge “(ISO 17871:2015)”.
* La “EN ISO 14246:2014”, în coloana 2), Se șterge “(ISO 14246:2014)”.
* Se adaugă la final o nouă rubrică, după cum urmează:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EN 14129:2014 (cu excepția notei de la clauza 3.11) | Echipament GPL și accesorii – Supape de siguranță pentru rezervoarele GPLsub presiune  ***NOTĂ****: Acest standard se aplică furtunurilor sub presiune.* | 6.2.3.1, 6.2.3.3 și 6.2.3.4 | Până la o notificare ulterioară |  |

6.2.4.2 În coloana 2) a tabelului, Se șterge “(ISO 10462:2013)” și “(ISO 22434:2006)”.

Capitol 6.8

6.8.2.6.1 Să se modifice tabelul, după cum urmează:

Sub “Pentru echipamente**”** :

* La “EN 13175:2014”, în coloana 4), Se înlocuiește “Până la o notificare ulterioară” cu “Între 1 ianuarie 2017 și 31 decembrie 2022”. După rubrica pentru “EN ISO 13175:2014”, Se adaugă o rubrică, după cum urmează:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EN 13175:2019 (cu excepția clauzei 6.1.6) | Echipamente și accesorii pentru GPL – Specificații și încercări ale echipamentelor și accesoriilor rezervoarelor pentru gaz petrolier lichefiat (GPL) | 6.8.2.1.1, 6.8.2.2, 6.8.2.4.1 și 6.8.3.2.3 | Până la o notificare ulterioară |  |